Schwimmbadbau24

FITSTAR-Gegenschwimmanlage Typ TAIFUN kompakt

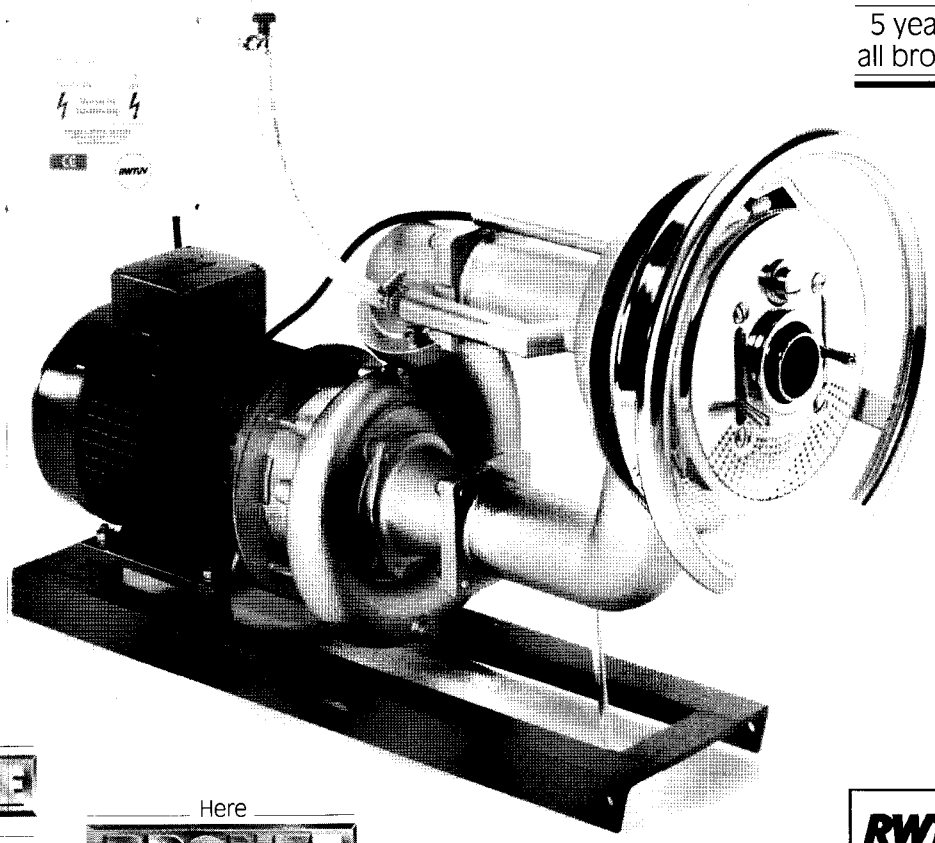
FITSTAR Countercurrent Equipment Type: TAIFUN kompakt

L'installation FITSTAR-TAIFUN kompakt à contre-courant

5 Jahre Garantie auf
alle Bronze-Einbauteile

5 ans de garantie sur toutes
les pièce de montage en bronze

5 years guarantee on
all bronze components



Ici, le
BRONZE
vaut de l'or.

Here
BRONZE
has gold value

Hier ist
BRONZE
Gold wert.

RWTÜV GS geprüfte Sicherheit

FITSTAR®

Die FITSTAR-Gegenschwimmanlage TAIFUN ist eine Neuentwicklung des FITSTAR-UNI und JUNIOR-Systems, welches sich tausendfach bewährt hat. Wie bei allen FITSTAR- und ALLFIT-Artikeln wird auch bei der TAIFUN-Anlage eine hochwertige Rotgußlegierung verwendet. Die Hochleistungs-Rotgußpumpe erzeugt eine sehr starke Strömung. Die Einstrahldüse ist richtungsverstellbar. Durch eine stufenlos regulierbare Luftzufuhr wird die prickelnde, belebende Wirkung des Wasserstrahls noch erhöht. Die stufenlose Mengenverstellung erlaubt eine individuelle Leistungsanpassung.

FITSTAR für Ihr Wohlbefinden.

Unsere Vorteile

- 20 Jahre Erfahrung im Bau von Gegenschwimmanlagen
- Optimale Leistung
- Haarsichere Ansaugung
- Flache Bauweise
- Maximale Luftzufuhr
- Einbau- und montagefreundlich
- Für alle Beckentypen
- Stufenloser Putzausgleich

The FITSTAR TAIFUN countercurrent unit is a new development of the FITSTAR UNI and JUNIOR systems, which have proved so efficient in thousands of cases.
Like all FITSTAR and ALLFIT equipment the TAIFUN uses completely non-corrodible bronze material. The high-duty bronze pump produces an extremely strong current. The nozzle can be swivelled in all directions. With continuously adjustable aeration the refreshing tingling effect increases. The continuously rate control permits a individual power adjustment.

FITSTAR for your comfort.

Our advantages

- 20 years experience in the produktion of counter-current equipment
- Optimal output
- Protection against suction of hair
- Flat construction
- Maximum aeration
- Easy installation and mounting
- For all kinds of pools
- Continuous plaster compensation

TAIFUN, FITSTAR à contre-courant, est un noveau perfectionnement des systèmes FITSTAR UNI et JUNIOR déjà bien connus.
Comme tout FITSTAR et pièces ALLFIT, le TAIFUN est également en bronze de haute qualité. La pompe en bronze produit un courant d'eau extrêmement puissant.
La buse de refoulement est orientable. Grâce à son alimentation d'air réglable continu, l'effet vivifiant et régénérant du jet d'eau est maximum.
La réglage au débit continu permetts une adaption de puissance individuele.

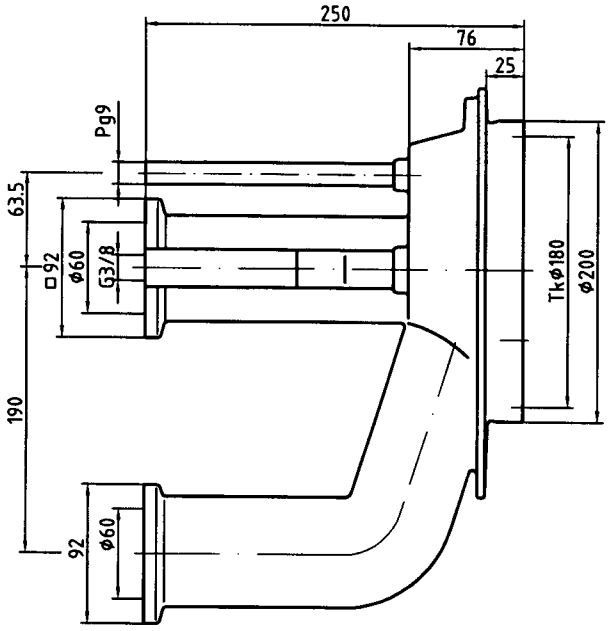
FITSTAR pour votre bien-être.

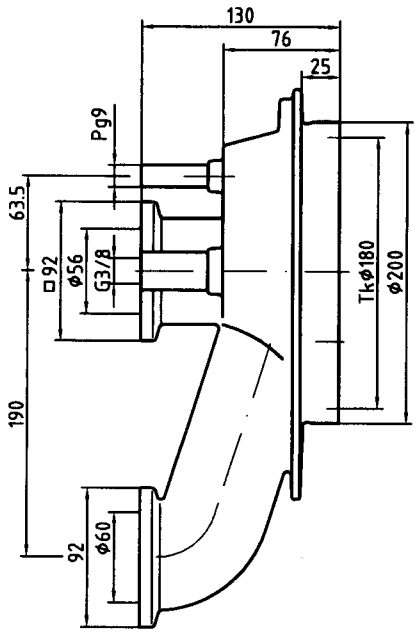
Nos avantages

- 20 années d'expérience dans la production des systèmes à contre-courant
- Une puissance optimale
- Protection contre l'aspiration de cheveux
- Une forme de construction originale et peu encombrante
- Une alimentation d'air maximum
- Facilité d'installation et de montage
- Une mise en place dans tous les bassins
- Une adaptation parfaite avec tous les revêtements.

Einbausatz 250 mm / 130 mm Taifun-kompakt

Einbausatz 250 mm Art.-Nr. 761 1050
Einbausatz 130 mm Art.-Nr. 761 1850
(für alle Beckentypen)





Einbausatz 250 mm
Art.-Nr. 761 1050
Einbausatz 130 mm
Art.-Nr. 761 1850
(für alle Beckentypen)

Bestehend aus: Einbaugehäuse aus Rotguß, kpl. mit 1 PG 9-Schutzrohr für den Peumatikschlauch, 1 Rohr G 3/8 für die Luftzufuhr. Saug- und Druckseite mit Flanschanschlüssen. Anschlußmöglichkeit für Potentialringleitung. Der Einbausatz kann bündig an der Vorderschalung angebracht werden. Der Einbausatz ist für eine Wandstärke von 250 mm, alternativ 130 mm.

Technische Änderungen vorbehalten.

Wall pack 250 mm
Art.-No. 761 1050
Wall pack 130 mm
Art.-No. 761 1850
(für all types of pool)

Comprising: one-piece bronze mounting, complete with 1 x PG 9 conduit for the pneumatic hose 1 tube G 3/8" for air supply with earthing connection. Complete bonding of wall pack to the front face of concrete walling. This wall pack is suitable for construction with a wall thickness of 250 mm, alternative 130 mm.

The manufacturer reserves the right to change specification without notice.

Pièce à sceller 250 mm
Art.-No. 761 1050
Pièce à sceller 130 mm
Art.-No. 761 1850
(Pour tous bassins)

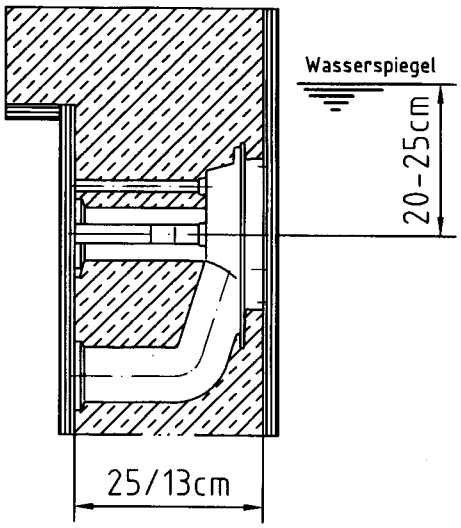
Composée d'un boitier monobloc en bronze avec un PG 9, tube de protection pour le passage du tuyau de commande pneumatique, 1 tube G 3/8" pour le tuyau d'air. Il est possible d'attacher la pièce incorporée auf coffrage avant. La pièce incorporée est appropriée pour coffrage d'une épaisseur de 250 mm, alternatif 130 mm.

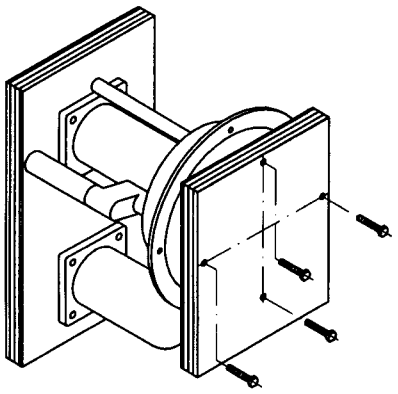
Nous nous réservons le droit de modifier les dimensions et les constructions.

Schalungsbeispiel

Typical installation Jig

Exemples de coffrage





Achtung:
Einbauteile in der Schalung der Betonwand dürfen keinen direkten Kontakt mit der Armierung haben!

Attention!
Build-in-parts in the mould are not allowed to have direct contact to the reinforcing!

Atention!
Des pièces d'installation dans le coffrage dans la paroi de béton ne peuvent pas avoir de contact direct avec le renforcement !

Einbauhinweise

Der Einbausatz ist passend für eine 250 mm, alternativ 130 mm starke Betonwand ausgelegt. Er sollte so eingebaut werden, daß die Mitte der Strahldüse ca. 200-250 mm unter dem Wasserspiegel liegt. Mit der mitgelieferten Bohrschablone lassen sich problemlos die Bohrungen für den Einbausatz in die Schalung bringen. (Hinweise auf der Bohrschablone beachten.)

Installation Instructions

The wall pack is suitable for 250 mm, alternative 130 mm thick concrete walls. Mount it so that the centre-line of the jet nozzle is between 200 mm and 250 mm below the water level. Holes for the wall-pack can easily be made with the drill-jig supplied (see the notes on the drill-jig).

Mise en place de la pièce à sceller

Cette pièce à sceller est conçue pour les parois de béton de 250 mm, alternatif 130 mm d'epaisseur. Elle doit être installée de manière à ce que l'axe du refoulement se trouve entre 200 et 250 mm au dessous du niveau d'eau. En suivant les instructions sur le gabarit de perçage fourni, il est facile d'incorporer la pièce à sceller dans le coffrage.

Technische Änderungen vorbehalten.

The manufacturer reserves the right to change specification without notice.

Nous nous réservons le droit de modifier les dimensions et les constructions.

Pflegeanleitung für Edelstahl Rostfrei

Die Korrosionsbelastung von Edelstahl-Einbauteilen wird in der Praxis von vorliegenden Angriffsmedien und deren Belastungsintensität in der näheren Umgebung von Schwimmbädern bestimmt.

Dabei können auch bereits aus dem Einsatz von Reinigungsmitteln zur Grund- und Unterhaltsreinigung in Schwimmbädern aggressive Beanspruchungen auf Konstruktions- und Einrichtungsteile auftreten.

Der Einsatz salzsäurehaltiger Reinigungsmittel an und in der Nähe von Bauteilen aus Edelstahl ist in jedem Falle zu unterlassen.

Natürlich spielen die Chlor-Grenzwerte im Schwimmbadwasser bei der Korrosion von Edelstahl eine große Rolle. Selbst eine kurzfristige Überschreitung der Grenzwerte kann zu Korrosion führen, wenn die Edelstahlteile danach nicht ausreichend und fachgerecht gereinigt werden, so daß sich die Passivschicht erneuern kann. Wie bei allen chemischen Reaktionen ist auch die Temperatur ein entscheidender Faktor.

Grundsätzlich sollten deshalb alle Edelstahlteile in regelmäßigen Abständen gereinigt werden. Ablagerungsstoffe können mit Wasser aus der Trinkwasserversorgung abgespült werden. Handelsübliche Haushaltsreiniger, die für Edelstahl geeignet sind, wie z. B. das flüssige Stahlfix, können gefahrlos in Verbindung mit einem weichen Tuch oder Schwamm eingesetzt werden. Ist eine Reinigung der Edelstahlteile mit Zusatzmitteln (z. B. unter Wasser) nicht möglich, so reinigen Sie die Edelstahloberflächen durch einfaches Abreiben. So beugen Sie einer Belagbildung und einer möglichen Zerstörung der Passivschicht zumindest vor.

Maintenance instruction for stainless steel rustless

The corrosion-load from stainless steel-mounting parts will get determinated in the practice from present assault mediums and their load intensitiy in the nearest area of swimming pools.

It can appear, even at the use of cleaning materials for base- and service cleaning, that aggressive strains on construction- and installation parts in swimming pools do occur.

The use of cleaning material with hydrochloric acid at and in the nearness of piece parts out of stainless steel ist not allowed at all.

Of course the limiting value of the chlorine in the swimming pool water is a great object regarding the corrosion of stainless steel. Even a short-termed deviation of the limiting value can conduct to corrosion, when afterwards the stainless steel parts will not be cleaned sufficient and workmanlike, so that the passive coating can get renovated again. Like at all chemical reactions, the temperature is also a deciding factor.

Cardinal all stainless steel parts should be cleaned in regular intervals. Sediment substances can get washed out with water from the drinking water supply. Commercial domestic cleaners, which are suitable for stainless steel, like the liquid „Stahlfix" can be used without danger in combination with a soft cleaning-rag or a soft sponge. If it is not possible to clean the stainless parts without additional mediums (like with water) the surfaces of the stainless steel parts must get cleaned by normal rubbing off. So you prevent at least a formation of covering and a possible demolition of the passive coating.

Guide de soins pour l'acier fin inoxydable

La charge de corrosion d'acier fin pièces d'installation est déterminée en pratique par les présents supports d'attaque et leur intensité de charge dans l'environnement plus étroit des piscines.

De la mobilisation de produits de nettoyage au nettoyage de maintien et de base dans les piscines, des exigences agressives peuvent aussi apparaître déjà sur des parties d'installation et de construction.

La mobilisation de produits de nettyage qui contiennent de l'acide chlorhydrique omettre et à proximité à des éléments de l'acier fin sont dans chaque cas.

Naturellement, les valeurs limites de chlore dans l'eau de piscine dans la corrosion de l'acier fin jouent un grand rôle. Même un dépassement à court terme des valerurs limites peut conduire à la corrosion, si les parties d'acier fin ne sont pas nettoyées immédiament suffisamment et de façon appropriée à la construction nouvelle de la couche de passif.

D'acier fin de pièces d'installation doit être intégré dans le nettoyage de maintien soigneux des installations de piscine. Des matières de dépôt peuvent être rincées avec l'eau de la distribution d'eau.

Guía de cuidados para el acero fino inoxidable

La carga de corrosión de acero final partes de instalación viene determinada en la prática por los presentes apoyos de ataque y su intensidad de carga en el medio ambiente más estrecho de las piscinas.

De la movilización de porductos de limpieza a la limpieza de mantenimiento y básica en las piscinas, exigencias agresivas pueden también ya aparecer sobre partes de instalación y construcción.

La movilización de productos de limpieza que contienen ácido clorídrico omitir y a proximidad a elementos del acero fino están en cada caso.

Naturalmente, los valores límite de cloro en el agua de piscina en la corrosión del acero fino desempeñan un gran papel. Incluso un rebasamiento a corto plazo de los valores límite puede conducir al la corrosión, si las partes de acero fino no se limpian inmediatamente suficientemente y de manera conveniente a la nueva construcción de la capa de pasivo.

De acero fino de partes de instalatción debe integrarse en la limpieza de mantenimiento cuidadosa de las instalaciones de piscina. Materias de depósito pueden aclararse con el agua de la distribución de agua.

Einbau- und Bedienungsanleitung für FITSTAR-Gegenschwimmanlage Taifun Kompakt

1. Standort
Der Standort der Anlage ist so zu wählen, dass die Mitte der Strahldüse 200-250 mm unter dem Waserspiegel liegt und einen Mindestabstand zur seitlichen Beckenwand von min. 1,50 Metern hat. Der Pumpenschacht an der Beckenaussenseite muss die Mindestmaße von L=800 mm, B=500 mm und einer Höhe unter dem Wasserspiegel von 770 mm haben. Es ist unbedingt eine Be- und Entlüftung sowie eine Entwässerung vorzusehen. Eine Umgebungstemperatur von 40°C darf nicht überschritten werden. Die Pumpe muss später jederzeit leicht zugänglich sein.

2. Installation
Nach Fertigstellung der Bauarbeiten und Säubern des Einbausatzes von event. Mörtel wird die Armatur montiert. Falls ein Haltegriff zum Lieferumfang gehört, muss dieser vorher montiert werden. Der an der Armatur befestigte PN-Schlauch wird in die im Einbausatz vorhandene Quetschverschraubung eingeführt und festgezogen. Beim Einschieben der Armatur darf der Schlauch nicht geknickt werden. Mit den Linsensenkschrauben wird dann die Armatur am Einbausatz befestigt. Im Pumpenschacht wird anschließend am Einbausatz die Schlauchtülle eingedichtet und der Luftschlauch mit einer Schelle befestigt. Auf dem Luftschlauch wird dann das Rückschlagventil angebracht. Das Rückschlagventil sollte über dem Wasserspiegel befestigt werden. PN-Schlauch über den Wasserspiegel legen und an der Schaltung anschließen.
Pumpenmontage:
O-Ringe in die dafür vorgesehene Nut an Druck- und Saugseite des Einbausatzes einlegen. Pumpe mit Einbausatz verschrauben (8 Sechskantschrauben M8 x 25).
Achtung: Pumpe darf nur in Verbindung mit einem Sockel oder einer Pumpenkonsole montiert werden.

3. Inbetriebnahme
Anlage nur bei gefülltem Becken in Betrieb nehmen. Ein Trockenlaufen der Pumpe ist unbedingt zu vermeiden. Anlage einschalten und auf Dichtigkeit überprüfen.

4. Überwintern der Freibecken
Pumpe muss unbedint entleert werden. Entleerungsschraube am Pumpengehäuse öffnen.

5. Störungssuche
Anlage bringt nicht ausreichende Leistung.
Falschre Drehrichtung der Pumpe. Wasserspiegel nicht hoch genug. Pumpe saugt Luft. Pumpe verstopft (Blätter etc.)
Sollten keine erkennbaren Ursachen vorliegen, muss der Kundendienst benachrichtigt werden.

6. Technische Änderungen vorbehalten.

Installation Instructions for FITSTAR Taifun Kompakt

1. Location
The location of the system is to be selected in such a way the fact that the center of the nozzle is 200-250 mm under the water level and a minimum distance to the lateral pool wall of min. 1.50 meters has. The pump shaft at the pool exterior must have the minimum of L=800 mm, B=500 mm and a height under the water level of 770 mm. Are to be designated absolutely and an exhaust as well as a drainage. Temperature of 40° C may not be exceeded. The pump must be later at any time easily accessible.

2. Mechanical installation
Make the connections after construction work is finished and all traces of concrete have been removed from the surfaces of the wall pack. The PN-hose is pushed into the connector incorporated in the face pack, taking care not to kink the flexible tubing when pushing it on. Using raised countersunk head srews the face pack is fixed to the wall pack. The air tube is fixed to the rear of the wall pack, and is pushed into hte non-return valve, being geld in place by a worm-drive-clip. The non-return valve must be installed above water level. PN-hose (red) over the water level put to attach and at the circuit.
Pump assembly: O-rings into for it designated the goove at pressure and suction face of the installation period insert. Connect pump with wall pack (8 hexagonal srews M8 x 25).
Note: Pump may be installed only in connection with a base or a pump bracket.

3. Commissioning
Ensure that the pool is full o water - the pump must not be allowed to run dry.
Turn on the installation and prove imperviousness.

4. Winterising
With outdoor pool, the pump drained, disconnected from the system and stored in a frost-free environment. If this is not possible, it is mandatory by opening fully the drain screw on the pump housing.

5. Possible problems and their cure
Unit does not porduce sufficient power
pump is turning in wrong direction; water level to low; pump takes in air; pump is clogged (with leaves for instance) if the problem still persists, consult your installer.

6. The manufacturer rexerves the right to change specification without notice.

Instructions pour Installation FITSTAR Taifun Kompakt

1. L'emplacement
L'emplacement de l'installation doit être choisi de telle sorte que le milieu du bec de rayon 200-250 mm sous le niveau de l'eau on se trouve et a une distance minima à la paroi de bassin latérale des mn 1,50 mètre. Le puits de pompe à l'extérieur de bassin doit avoir les minimun de L=800 mm, b=500 mm et une hauteur sous le niveau de l'eau de 770 mm.
Une aération et d'ainsi qu'un vidange doivent absolument êtres prévues. Un température de 40 ° C ne peut pas être dépassé. La pompe doit être à tout moment facilement accessible plus tard.

2. Montage
Après achèvement des travaux de construction, et le nettoyage des éléments de montage enduits éventuellement de ciment, on pose la plaque de commande. Dans le cas où la poignée fait partie de la livraison elle doit être montée préalablement. Le tuyau d'air est introduit dans le tube de raccordement qui fait partie de la pièce à sceller et serré avec ce dernier. Lors de la mise en place de la plaque de commande, le tube plastique ne doit pas être coudé. Cette plaque est fixé à la pièce à sceller à l'aide de vis à tête conique. Dans le regard, on raccorde la pompe à la pièce à sceller, et on fixe le tuyau d'air avec un collier de serrage. Ensuite, on fixe sur le tuyau d'air blanc le clapet anti-retour. Le clapet anti-retour doit être installé au-dessus du niveau d'eau.
Le tuyau de commande pneumatique (rouge) sur le niveau de l'eau mettent attacher et à l'enclenchement.
Assemblage de pompe:
Des joints circulaires dans pour cela prévu la cannelure au côté de dévolteur et de pression des pièces d'installation spéciales insérer. La pompe avec des pièces d'installation spéciales boulonner (8 vis H M8 x 25)
Respect: la pompe ne peut être installer que qu'en relation avec une base ou une console de pompe!

3. Mise en service
Ne mettre en service l'installation que lorsque le bassin est plein d'eau. Eviter absolument une marche à sec de la pompe.
Enclencher l'installation et contrôler l'etanchéité.

4. Entretien pendant l'hiver d'un bassin en plein air
Vidanger la pompe: ouvrir la vis de vidange du corps de pompe.

5. Recherche des pannes
1. L'installation n'a pas le débit suffisant:
- Mauvais sens de rotation de la pompe.
- Le niveau d'eau n'est pas assez haut.
- La pompe est obstruée (feuilles etc.)
- S'il n'y a pas d'autres causess, contacter notre service après-ventes.

6. Nous nous réservons le droit de modifier les dimensions et les constructions.

FITSTAR®

Unser weiteres Programm	
1	Gegenschwimmanlagen: Junior, Tornado, Taifun, Taifun Duo
2	Combi-Whirl-Massageanlagen für Schwimmbäder
3	Massageanlagen für Whirl Pools und Badewannen
4	Wasserattraktionen
5	ALLFIT-Qualitätszubehör aus Rotguß für Schwimmbäder, Whirl Pools und Badewannen

Mitglied im bsw Bundesverband Schwimmbad & Wellness e.V.

Hugo Lahme GmbH

Einer der führenden Hersteller in Europa
Postfach 1351 · 58242 Ennepetal
Tel. 0 23 33/96 96 0 · Fax 0 23 33/96 96 46
E-Mail: info@lahme.de
Internet: http://www.lahme.de

Vertrieb nur über den Fachhandel.

FITSTAR®
Gegenschwimm-Systeme
Massage-Systeme
Wasserattraktionen

allfit
Qualitäts-Zubehör aus Bronze